

V Bruseli 17. mája 2023
(OR. en)

9312/23

LIMITE

JAI 608
COPEN 147
DROIPEN 68
ENFOPOL 234
CODEC 846

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0398(COD)**

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Č. predch. dok.:	8501/23
Predmet:	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o vymedzení trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie – všeobecné smerovanie

I. KONTEXT

1. Komisia 2. decembra 2022 predložila návrh smernice o vymedzení trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie.¹ Právny základ návrhu sa poskytol prostredníctvom rozhodnutia Rady (EÚ) 2022/2332 z 28. novembra 2022 o určení porušenia reštriktívnych opatrení Únie za oblasť trestnej činnosti, ktorá spĺňa kritériá uvedené v článku 83 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.²

¹ 15653/22.

² Ú. v. EÚ L 308, 29.11.2022, s. 18.

2. Návrh vychádzal z posúdenia, že je potrebné stanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie, aby sa zabezpečilo účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie, integrita vnútorného trhu v rámci Únie a dosiahla vysoká úroveň bezpečnosti v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

II. PRÁCA NA ÚROVNI PRACOVNEJ SKUPINY

3. Návrh po predložení preskúmala pracovná skupina pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (COPEN) a radcovia pre SVV počas českého a švédskeho predsedníctva Rady.
4. Najintenzívnejšie rokovania počas švédskeho predsedníctva sa zameriavali na článok 3 (*Porušenie reštriktívnych opatrení Únie*). Hoci delegácie s podstatou ustanovenia súhlasili, vykonali sa úpravy okrem iného s cieľom zabezpečiť zrozumiteľnosť toho, ako trestné činy súvisia s pojmami a hmotnoprávnymi ustanoveniami v nástrojoch Únie týkajúcich sa reštriktívnych opatrení. Zdá sa, že znenie, ktoré je v súčasnosti uvedené v prílohe, je vyvážené, pričom sa zabezpečuje súdržnosť textu a zohľadňujú sa aj záujmy všetkých členských štátov.
5. Po zasadnutí radcov pre SVV a expertov 28. apríla 2023 a s cieľom potvrdiť, že znenie by sa mohlo predložiť Coreperu na účely prípravy všeobecného smerovania Rady, prebehol v súvislosti so znením totožným so znením uvedeným v prílohe k tejto poznámke neformálny zjednodušený písomný postup. Neformálny zjednodušený písomný postup sa skončil 11. mája o 17.00 h bez námietky ktorejkoľvek delegácie.

III. ZÁVER

6. Vzhľadom na uvedené sa

Výbor stálych predstaviteľov sa vyzýva, aby

- potvrdil dohodu o znení návrhu smernice, ako sa uvádza v prílohe³ k tejto poznámke, a
- odporučil Rade, aby dosiahla všeobecné smerovanie k tomuto zneniu,

Rada sa vyzýva, aby

- dosiahla všeobecné smerovanie k zneniu uvedenému v prílohe k tejto poznámke, ktoré bude tvoriť základ pre budúce rokovania s Európskym parlamentom v rámci riadneho legislatívneho postupu (článok 294 ZFEÚ).

³ Zmeny oproti pôvodnému návrhu sú vyznačené **tučným** písmom alebo symbolom [...].

Návrh

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o vymedzení trestných činov
a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 83 ods. 1,

**so zreteľom na rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/2322 z 28. novembra 2022 o určení porušenia
reštriktívnych opatrení Únie za oblasť trestnej činnosti, ktorá spĺňa kritériá uvedené
v článku 83 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a najmä na jeho článok 1,**

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie a celistvosť vnútorného trhu v Únii a dosiahnuť vysokú úroveň bezpečnosti v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti je potrebné stanoviť minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením týchto reštriktívnych opatrení Únie.
- (2) Reštriktívne opatrenia Únie, ako sú opatrenia týkajúce sa zmrazenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, zákaz sprístupňovania finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov a zákaz vstupu na územie členského štátu alebo tranzitu cez toto územie, ako aj sektorové hospodárske a **finančné** opatrenia a zbrojné embargá, sú základným nástrojom na presadzovanie cieľov spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky („SZBP“), ako sa stanovuje v článku 21 Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „ZEÚ“). K týmto cieľom patrí ochrana hodnôt, bezpečnosti, nezávislosti a celistvosti Únie, upevňovanie a podpora demokracie, právneho štátu, ľudských práv a zásad medzinárodného práva, ako aj **zachovávanie**[...] medzinárodného mieru, predchádzanie konfliktom a posilňovanie medzinárodnej bezpečnosti v **súlade**[...] s cieľmi a so zásadami Charty Organizácie Spojených národov.

- (3) S cieľom zabezpečiť účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie je potrebné, aby mali členské štáty zavedené účinné, primerané a odrádzajúce sankcie za porušenie týchto reštriktívnych opatrení Únie vrátane v nich stanovených povinností, ako je oznamovanie. Takisto je potrebné, aby sa týmito sankciami reagovalo na obchádzanie reštriktívnych opatrení Únie.
- (4) Účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie si vyžaduje spoločné **minimálne pravidlá týkajúce sa [...] vymedzenia trestného konania [...] porušujúceho zákazy a povinnosti zahrnuté v reštriktívnych opatreniach Únie**. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby toto konanie, ak k jeho spáchaniu došlo úmyselne, predstavovalo trestný čin, **pokiaľ predstavuje porušenie zákazu alebo povinnosti stanovenej v reštriktívnom opatrení Únie alebo stanovenej vo vnútroštátnom ustanovení, ktorým sa vykonáva reštriktívne opatrenie Únie, ak sa vyžaduje vnútroštátne vykonávanie týchto opatrení[...]**. Táto smernica by sa mala vzťahovať len na závažné porušenia. Nemala by sa teda uplatňovať na porušenia týkajúce sa finančných prostriedkov, hospodárskych zdrojov, tovaru, služieb, transakcií alebo činností v hodnote nižšej ako 10 000 EUR. Okrem toho by sa z rozsahu jej pôsobnosti mali vylúčiť menej závažné prípady porušení týkajúcich sa zákazu cestovania. Pojem menej závažné prípady sa má vykladať v súlade s vnútroštátnym právom. Keďže v tejto smernici sa stanovujú len minimálne pravidlá, členské štáty sa môžu rozhodnúť, či rozšíria svoje vnútroštátne trestné právo na takéto konanie. Vylúčením určitých porušení z rozsahu pôsobnosti tejto smernice nie sú dotknuté povinnosti stanovené v reštriktívnych opatreniach Únie s cieľom zabezpečiť, aby sa porušenia trestali účinnými, primeranými a odrádzajúcimi trestnými alebo inými sankciami.

- (4a) V reštriktívnych opatreniach Únie sa môžu stanoviť výnimky v podobe výnimiek alebo odchýlok zo zákazov v nich stanovených. Tie majú osobitný význam napríklad pri poskytovaní humanitárnej pomoci. Konanie, na ktoré sa vzťahuje výnimka stanovená v reštriktívnom opatrení Únie alebo povolená príslušnými orgánmi členských štátov v súlade s reštriktívnym opatrením Únie, by sa nemalo považovať za porušenie reštriktívneho opatrenia Únie. Členské štáty budú pri vykonávaní tejto smernice zohľadňovať, že v súlade s medzinárodným humanitárnym právom, právom ozbrojených konfliktov a reštriktívnymi opatreniami by vykonávacie pravidlá nemali brániť poskytovaniu humanitárnej pomoci v súlade so zásadami nestrannosti, ľudskosti, neutrality a nezávislosti.
- (4b) Účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie si vyžaduje najmä spoločné minimálne pravidlá, pokiaľ ide o porušovanie opatrení na zmrazenie aktív, ako sa stanovuje v príslušných nariadeniach Rady. Uvedené opatrenia zahŕňajú zákaz priameho alebo nepriameho sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, na ktoré sa vzťahujú opatrenia na zmrazenia aktív, alebo v ich prospech, ako aj povinnosť zmraziť všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria uvedeným osobám, subjektom alebo orgánom alebo sú v ich vlastníctve, v ich držbe alebo pod ich kontrolou.
- (4c) V reštriktívnych opatreniach Únie sa tiež stanovujú obmedzenia vstupu (zákazy cestovania), na ktoré by sa mala táto smernica vzťahovať. Takéto opatrenia, spravidla stanovené v rozhodnutí Rady prijatom na základe článku 29 ZEÚ a vykonávané prostredníctvom vnútroštátneho práva, vyžadujú, aby členské štáty prijali potrebné opatrenia na zabránenie vstupu fyzických osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia Únie, na ich územie alebo tranzitu týchto osôb cezeň.

- (4d) Uzatváranie alebo pokračovanie akýchkoľvek transakcií, okrem iného vrátane finančných transakcií, ako aj zadanie alebo pokračovanie akejkoľvek verejnej zákazky alebo koncesnej zmluvy patriacej do pôsobnosti smerníc o verejnom obstarávaní, tretiemu štátu, subjektu alebo orgánu vlastnenému alebo kontrolovanému tretím štátom alebo subjektmi tretieho štátu, alebo ich vykonávanie uvedenými subjektmi by tiež malo predstavovať trestný čin v rozsahu, v akom je zakázané reštriktívnym opatrením Únie.**
- (4e) Okrem toho sú potrebné pravidlá týkajúce sa zákazu obchodovania s tovarom alebo službami, zákazu dovozu, vývozu, predaja, kúpy, transferu, tranzitu či prepravy tovaru alebo služieb. Porušenie takýchto zákazov, ako aj priame alebo nepriame poskytovanie technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, poistenia a akýchkoľvek iných služieb týkajúcich sa tohto tovaru a služieb by malo predstavovať trestný čin. Na tento účel zahŕňa pojem tovar také položky, ako sú napríklad vojenské technológie a vybavenie, tovar, softvér a technológie, ktoré sa uvádzajú na Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie alebo v prílohách I a IV k nariadeniu (EÚ) 2021/821.**
- (4f) Okrem toho sú potrebné ďalšie pravidlá týkajúce sa sektorových hospodárskych a finančných opatrení prijatých v rámci SZBP. Uvedené opatrenia odkazujú na pravidlá týkajúce sa poskytovania finančných služieb alebo vykonávanie finančných činností, ktoré sú zakázané alebo obmedzené reštriktívnymi opatreniami Únie. Takéto finančné služby a činnosti zahŕňajú okrem iného financovanie a finančnú pomoc, poskytovanie investícií a investičných služieb, emitovanie prevoditeľných cenných papierov a nástrojov peňažného trhu, prijímanie vkladov, poskytovanie špecializovaných služieb zasielania finančných správ, obchodovanie s bankovkami, poskytovanie služieb úverového ratingu, poskytovanie kryptoaktív a kryptopeňaženiek.**

- (4g) Uvedené opatrenia odkazujú aj na pravidlá týkajúce sa poskytovania iných služieb, ktoré sú zakázané alebo obmedzené reštriktívnymi opatreniami Únie. Takéto služby zahŕňajú okrem iného poskytovanie služieb právneho poradenstva, dôveryhodných služieb, služieb v oblasti vzťahov s verejnosťou, služieb v oblasti účtovníctva, auditu, vedenia účtovných záznamov a daňového poradenstva, poradenských služieb v oblasti podnikania a riadenia, poradenských služieb v oblasti IT, služieb v oblasti vysielania, architektonických a inžinierskych služieb.
- (5) Účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie si vyžaduje aj spoločné **minimálne pravidlá týkajúce sa** trestnoprávneho vymedzenia konania obchádzajúceho reštriktívne opatrenie Únie.
- (6) [...] **Príkladom obchádzania, ktoré je čoraz rozšírenejšie**, je praktika, pri ktorej označené osoby a subjekty prevádzajú finančné prostriedky, majetok alebo hospodárske zdroje na tretiu stranu s cieľom obísť reštriktívne opatrenia Únie [...]. Takéto konanie preto predstavuje trestný čin obchádzania, ktorého aproximácia sa zabezpečuje touto smernicou, **ak ho spácha označená fyzická osoba alebo zástupcovia označených subjektov alebo orgánov.** Ďalej obchádzanie reštriktívnych Únie opatrení predstavuje praktika poskytovania nepravdivých alebo zavádzajúcich informácií s cieľom zatajiť, že označená osoba, subjekt alebo orgán, je konečným vlastníkom alebo príjemcom finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia. Na takéto konanie sa teda vzťahuje trestný čin obchádzania, ktorého aproximácia sa zabezpečuje touto smernicou.

- (6a) Nesplnenie oznamovacej povinnosti alebo povinnosti spolupracovať by tiež malo spadať pod trestný čin obchádzania v rozsahu, v akom sa daná oznamovacia povinnosť a povinnosť spolupracovať s príslušnými správnymi orgánmi stanovuje v reštriktívnom opatrení Únie.**
- (6c) Účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie si okrem toho vyžaduje spoločné minimálne pravidlá týkajúce sa trestnoprávneho vymedzenia konania porušujúceho konkrétne podmienky stanovené v povoleniach udelených príslušnými orgánmi na vykonávanie určitých činností, ktoré sú bez takéhoto povolenia zakázané alebo obmedzené reštriktívnym opatrením Únie alebo neplnenie takýchto podmienok. Akákoľvek činnosť vykonávaná bez povolenia by predstavovala porušenie týchto opatrení a v relevantnom prípade by sa považovala za porušenie opatrení zmrazenia aktív, cestovných zákazov, zbrojných embárg alebo iných sektorových hospodárskych a finančných opatrení.**

(7) Táto smernica by sa mala vzťahovať na odborníkov pracujúcich v oblasti práva. [...] Mali by však existovať výnimky z akejkoľvek povinnosti oznamovať informácie [...], **ktoré dostali alebo získali od niektorého zo svojich klientov** [...] pri zisťovaní právneho postavenia klienta **alebo pri plnení úloh obhajoby alebo zastupovania daného klienta v súdnom konaní alebo v súvislosti s ním, vrátane poskytovania poradenstva na účely začatia takého konania alebo predídenia takému konaniu.** Takéto právne poradenstvo by preto [...] malo naďalej podliehať povinnosti zachovávanía služobného tajomstva s výnimkou prípadov, keď sa odborník pracujúci v oblasti práva zúčastňuje na porušovaní reštriktívnych opatrení Únie, právne poradenstvo sa poskytuje na účely porušenia reštriktívnych opatrení Únie alebo odborník pracujúci v oblasti práva vie, že klient žiada o právne poradenstvo na účely porušenia reštriktívnych opatrení Únie [...].

(8) [...]

(9) [...].

(10) Sankcie za trestné činy by mali byť účinné, odrádzajúce a primerané. Na tento účel by sa v prípade fyzických osôb mali stanoviť minimálne úrovne hornej hranice trestnej sadzby trestu odňatia slobody. V trestnom konaní by mali byť k dispozícii aj ďalšie sankcie alebo opatrenia. **Môžu** [...] zahŕňať peňažné sankcie vzhľadom na to, že porušenie reštriktívnych opatrení Únie je väčšinou motivované hospodárskymi faktormi.

- (10a) Podnecovanie na páchanie trestných činov, napomáhanie trestným činom, navádzanie na ich páchanie a pokus o spáchanie trestných činov by podľa tejto smernice malo byť tiež trestné.
- (11) Vzhľadom na to, že reštriktívne opatrenia Únie sa vzťahujú aj na právnické osoby, [...] zodpovednosť za trestné činy súvisiace s porušením reštriktívnych opatrení Únie v zmysle [...] tejto smernice by sa mala vyvodzovať aj voči nim. **Právnická osoba sa teda chápe ako akýkoľvek právny subjekt, ktorý má takéto postavenie podľa platného práva, s výnimkou štátov alebo verejných orgánov pri výkone ich štátnej moci a s výnimkou verejných medzinárodných organizácií. Členské štáty, ktorých vnútroštátne právo stanovuje trestnú zodpovednosť právnických osôb, by mali zabezpečiť, aby sa v ich vnútroštátnych právnych predpisoch stanovili účinné, odrádzajúce a primerané druhy a úrovne trestných sankcií, ako sa stanovujú v tejto smernici, a to v záujme dosiahnutia jej cieľov. Členské štáty, ktorých vnútroštátne právo nestanovuje trestnú zodpovednosť právnických osôb, by mali zabezpečiť, aby sa v ich vnútroštátnych právnych predpisoch [...] stanovili účinné, odrádzajúce a primerané druhy a úrovne sankcií inej ako trestnej povahy[...], ako sa stanovujú v tejto smernici, a to v záujme dosiahnutia jej cieľov. Horné hranice peňažných sankcií stanovené v tejto smernici pre trestné činy, ktoré sa v nej uvádzajú, by sa mali uplatňovať aspoň na najzávažnejšie formy takýchto trestných činov. V záujme zaistenia účinnosti, odrádzajúceho účinku a primeraného charakteru uloženej sankcie by sa mala zohľadniť závažnosť konania, ako aj individuálna, finančná a iná situácia právnických osôb. Pokiaľ ide o stanovenie horných hraníc peňažných sankcií vo vnútroštátnom práve, členské štáty môžu buď použiť percentuálny podiel celkového celosvetového obratu dotknutej právnickej osoby, alebo môžu hornú hranicu peňažných sankcií určiť v absolútnych sumách. O tom, ktorú z alternatív si pri transpozícii tejto smernice zvolia, by mali rozhodnúť členské štáty.**

(11a) V prípade, že sa členské štáty pri stanovovaní peňažných sankcií, ktoré sa majú uložiť právnickým osobám, rozhodnú uplatniť kritérium celkového celosvetového obratu právnickej osoby, mali by pri transpozícii tejto smernice rozhodnúť, či sa má počítať celkový celosvetový obrat právnickej osoby v hospodárskom roku, ktorý predchádzal roku, v ktorom bol trestný čin spáchaný, alebo v hospodárskom roku, ktorý predchádzal rozhodnutiu o uložení peňažnej sankcie. Mali by tiež zvážiť stanovenie pravidiel pre prípady, keď nie je možné určiť výšku peňažnej sankcie na základe celkového celosvetového obratu právnickej osoby v hospodárskom roku, ktorý predchádzal roku, v ktorom bol trestný čin spáchaný, alebo v hospodárskom roku, ktorý predchádzal rozhodnutiu o uložení peňažnej sankcie. V takýchto prípadoch by malo byť možné zohľadniť iné kritériá, ako napríklad celkový celosvetový obrat v niektorom inom predchádzajúcom hospodárskom roku. Ak uvedené pravidlá zahŕňajú stanovenie súm peňažných sankcií v absolútnych číslach, nemalo by byť povinné, aby ich horné hranice dosahovali hranice, ktoré sa stanovujú v tejto smernici ako minimálna požiadavka na hornú hranicu peňažných sankcií určených v absolútnych sumách.

(11b) Ak sa členské štáty rozhodnú pre hornú hranicu peňažných sankcií stanovenú v absolútnych sumách, takéto hranice peňažných sankcií by sa mali stanoviť vo vnútroštátnom práve. Horné hranice takýchto peňažných sankcií by sa mali uplatňovať na najzávažnejšie formy trestných činov stanovených v tejto smernici, ktoré spáchajú finančne silné právnické osoby. Členské štáty môžu rozhodnúť o metóde výpočtu týchto hraníc peňažných sankcií vrátane osobitných podmienok pre horné hranice týchto peňažných sankcií. Členské štáty by sa mali vyzvať, aby pravidelne preskúmavali hranice peňažných sankcií stanovené v absolútnych sumách so zreteľom na mieru inflácie a iné výkyvy peňažnej hodnoty v súlade s postupmi stanovenými v ich vnútroštátnom práve. Členské štáty, ktorých menou nie je euro, by mali vo svojej mene stanoviť horné hranice peňažných sankcií, ktoré budú zodpovedať hraniciam peňažných sankcií stanoveným v tejto smernici v eurách k dátumu jej prijatia. Tieto členské štáty sa vyzývajú, aby pravidelne preskúmavali hranice peňažných sankcií aj so zreteľom na vývoj výmenného kurzu.

(11c) Vymedzením hornej hranice peňažných sankcií nie je dotknutá diskrečná právomoc sudcov alebo súdov v trestnom konaní uložiť v jednotlivých prípadoch primerané sankcie. Keďže sa v tejto smernici nestanovujú žiadne dolné hranice peňažných sankcií, sudcovia alebo súdy by mali v každom prípade uložiť primerané sankcie so zreteľom na individuálnu, finančnú a inú situáciu dotknutej právnickej osoby, ako aj na závažnosť konania. Síce by sa mala vziať do úvahy horná hranica peňažnej sankcie stanovená v tejto smernici pre príslušný trestný čin, nemalo by však byť povinné, aby skutočná peňažná sankcia uložená v jednotlivom prípade dosiahla hornú hranicu peňažnej sankcie určenú v tejto smernici.

- (12) Ďalšia aproximácia a účinnosť úrovne sankcií ukladaných v praxi by sa mali podporiť spoločnými prit'azujúcimi okolnosťami, ktoré v **súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva** odrážajú závažnosť spáchaného trestného činu. Pod pojmom „prit'azujúce okolnosti“ by sa mali rozumieť skutočnosti, ktoré umožňujú vnútroštátnemu sudcovi alebo súdu uložiť za rovnaký trestný čin prísnejší trest ako za trestný čin, v prípade ktorého sa tieto skutočnosti nevyskytli, alebo možnosť kumulatívne zlúčiť viaceré trestné činy s cieľom zvýšiť hranicu sankcie. Členské štáty by mali stanoviť možnosť aspoň jednej z týchto prit'azujúcich okolností v súlade s uplatniteľnými pravidlami o prit'azujúcich okolnostiach, ktoré sa stanovujú v ich právnom poriadku. Rozhodnutie o zvýšení trestu s prihliadnutím na všetky okolnosti konkrétneho prípadu by v každom prípade malo zostať na voľnom uvážení sudcu alebo súdu.
- (13) Členské štáty **môžu** [...] v **súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva** takisto zabezpečiť, aby sa v situáciách, keď páchatel poskytne príslušným orgánom informácie, ktoré by nemohli získať iným spôsobom, a tým im pomôže identifikovať alebo postaviť pred súd ďalších páchatel'ov alebo nájsť dôkazy, takéto konanie mohlo považovať za poľahčujúcu okolnosť.

- (14) Zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov uložené reštriktívnymi opatreniami Únie má administratívnu povahu. Malo by sa teda odlišovať od opatrení na zaistenie trestnoprávnej povahy **podľa** smernice (EÚ) 2014/42/EÚ[...]. **Členské štáty by mali umožniť zaistenie a konfiškáciu prostriedkov a príjmov z trestných činov uvedených v tejto smernici. Členské štáty viazané smernicou 2014/42/EÚ by tak mali urobiť v súlade s uvedenou smernicou.**
- (15) [...] **Okrem toho** je osobitne v situáciách, keď označená osoba **alebo zástupca označeného** subjektu alebo orgánu páchajú **určité trestné činy týkajúce sa obchádzania reštriktívneho opatrenia Únie** alebo sa na páchaní takýchto činov podieľajú: i) **prevodom** [...] finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré má vo vlastníctve, držbe alebo pod kontrolou označená osoba, subjekt alebo orgán a ktoré [...] **sa majú** zmraziť v súlade s reštriktívnym opatrením Únie, [...] tretej strane na účely ich zatajenia; alebo ii) **poskytnutím nepravdivých alebo zavádzajúcich informácií s cieľom** [...] **zatajiť** skutočnosť, že konečným vlastníkom alebo príjemcom finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov [...] je **označená** osoba, subjekt alebo orgán [...], **potrebné umožniť zmrazenie a konfiškáciu finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia Únie, aj keď nepredstavujú prostriedky alebo príjmy podľa smernice 2014/42/EÚ.** Za týchto okolností môže mať označená osoba, subjekt alebo [...] orgán v dôsledku takéhoto zatajovania naďalej prístup k zatajeným finančným prostriedkom alebo hospodárskym zdrojom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia Únie, môže ich naďalej v plnej miere využívať alebo nimi disponovať. Takéto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje by preto mali **byť predmetom zmrazenia a konfiškácie v súlade so zárukami vrátane dodržiavania zásady proporcionality v jednotlivých prípadoch podľa smernice 2014/42/EÚ. Práva dobromyseľných tretích strán by nemali byť dotknuté.** [...]

- (16) Najmä vzhľadom na celosvetové aktivity páchatel'ov protiprávneho konania, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, spolu s cezhraničnou povahou trestných činov a možnosťou cezhraničného vyšetrovania by členské štáty mali stanoviť právomoc s cieľom účinne bojovať proti takémuto konaniu.
- (17) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa premlčacích lehôt potrebné na to, aby mohli účinne bojovať proti trestným činom súvisiacim s porušením reštriktívnych opatrení Únie, a to bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne pravidlá, v ktorých sa nestanovujú premlčacie lehoty pre vyšetrovanie, trestné stíhanie a presadzovanie práva. **V prípade, že sa členským štátom povoľuje odchýliť sa od premlčacích lehôt a za predpokladu, že plynutie lehoty sa v prípade určitých úkonov môže prerušiť alebo pozastaviť, takéto úkony sa môžu vymedziť v súlade s právnym poriadkom každého členského štátu.**
- (18) Na zabezpečenie účinného, integrovaného a súdržného systému presadzovania práva by členské štáty mali organizovať vnútornú spoluprácu a komunikáciu medzi všetkými aktérmi v rámci reťazcov presadzovania práva v správnych a trestných veciach.

(19) [...]

(20) **Osobám uvedeným v článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)**

2019/1937⁴, ktoré príslušným orgánom poskytnú [...] informácie o minulom, prebiehajúcom alebo plánovanom porušení reštriktívnych opatrení Únie vrátane pokusov o ich obchádzanie, **ktoré získali v pracovnom kontexte, hrozia v uvedenom kontexte odvetné opatrenia. [...]**

Takéto oznámenia oznamovateľov môžu podporiť presadzovanie práva poskytnutím informácií [...] týkajúcich sa napríklad skutočností spojených s porušením reštriktívnych opatrení Únie, jeho okolností a zúčastnených fyzických osôb, spoločností a tretích strán. Preto by sa malo zabezpečiť, aby sa zaviedli primerané opatrenia, ktoré by oznamovateľom umožnili použiť na upozornenie príslušných orgánov **dôverné kanály** a takisto by umožnili chrániť týchto oznamovateľov pred odvetnými opatreniami. Na tento účel by sa malo stanoviť, že smernica (EÚ) 2019/1937 [...] ⁵ sa vzťahuje na oznamovanie prípadov porušenia reštriktívnych opatrení Únie a na ochranu osôb, ktoré takéto porušenie oznámia, za podmienok, ktoré sú v nej stanovené.

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlásujú porušenia práva Únie, Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17 – 56.

⁵ [...]

(21) S cieľom zabezpečiť účinné vyšetovanie a trestné stíhanie v súvislosti s porušovaním reštriktívnych opatrení Únie by subjekty zodpovedné za vyšetovanie alebo trestné stíhanie týchto **trestných činov** [...] mali mať možnosť používať nástroje vyšetovania, **ak a v rozsahu, v akom je použitie týchto nástrojov vhodné a primerané povahe a závažnosti trestných činov v zmysle vnútroštátneho práva. Ak by sa trestné činy mohli podľa vnútroštátneho práva považovať za závažné a patriace do kategórie porušenia reštriktívnych opatrení, mali by byť dostupné napríklad také nástroje vyšetovania** ako tie, ktoré sa používajú v boji proti organizovanej trestnej činnosti alebo inej závažnej trestnej činnosti. Používanie takýchto nástrojov v súlade s vnútroštátnym právom by malo byť cielené, mala by sa pri ňom brať do úvahy zásada proporcionality a charakter a závažnosť vyšetovaných trestných činov a malo by sa rešpektovať[...] právo na ochranu osobných údajov.

(21a) S cieľom zabezpečiť účinné vyšetovanie a trestné stíhanie v súvislosti s porušovaním reštriktívnych opatrení Únie by mali príslušné orgány členských štátov spolupracovať prostredníctvom Europolu, Eurojustu a Európskej prokuratúry (EPPO), ako aj s týmito subjektmi v rámci ich právomocí a v súlade s príslušnými právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto medzi sebou a s Komisiou vymieňať informácie o praktických otázkach.

- (22) Zmenou smernice (EÚ) 2018/1673 o boji proti praniu špinavých peňazí prostredníctvom trestného práva⁶ by sa malo zabezpečiť, aby sa porušenie reštriktívnych opatrení Únie považovalo za predikatívny trestný čin pre pranie špinavých peňazí podľa tejto smernice.
- (23) Ciele tejto smernice, a to zabezpečenie spoločných **minimálnych pravidiel týkajúcich sa** vymedzenia trestných činov súvisiacich s porušením reštriktívnych opatrení Únie a dostupnosti účinných, odrádzajúcich a primeraných trestných sankcií za závažné trestné činy súvisiace s porušením reštriktívnych opatrení Únie, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu rozsahu a účinkov tejto smernice ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, a to vzhľadom na inherentnú cezhraničnú povahu porušovania reštriktívnych opatrení Únie a na jeho potenciál brániť dosahovaniu cieľov Únie, ktorými je zachovanie medzinárodného mieru a bezpečnosti, ako aj presadzovanie spoločných hodnôt Únie. Únia preto môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 ZEÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1673 z 23. októbra 2018 o boji proti praniu špinavých peňazí prostredníctvom trestného práva, [...] Ú. v. EÚ L 284, 12.11.2018, s. 22 – 30.

(24) V tejto smernici sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú sa zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie vrátane práva na slobodu a bezpečnosť, ochrany osobných údajov, slobody podnikania, vlastníckeho práva, práva na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, prezumpcie nevinu a práva na obhajobu vrátane práva nevypovedať vo vlastný neprospech a odoprieť výpoveď, zásady zákonnosti vrátane zásady neretroaktivity trestných sankcií a primeranosti trestných činov a trestov, ako aj zásady *ne bis in idem*. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť úplné rešpektovanie uvedených práv a zásad a mala by sa vykonávať v súlade s nimi.

- (25) Pri vykonávaní tejto smernice by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa dodržiavali procesné práva podozrivých alebo obvinených osôb v trestnom konaní. Povinnosti podľa tejto smernice by v tejto súvislosti nemali mať vplyv na povinnosti členských štátov podľa práva Únie o procesných právach v trestnom konaní, najmä podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ⁷, 2012/13/EÚ⁸, 2013/48/EÚ⁹, (EÚ) 2016/343¹⁰, (EÚ) 2016/800¹¹ a (EÚ) 2016/1919¹².
- (26) Vzhľadom na naliehavú potrebu vyvodit' zodpovednosť voči fyzickým a právnickým osobám, ktoré sa zúčastňujú na porušovaní reštriktívnych opatrení Únie, by členské štáty mali do **12** [...] mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice uviesť do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou.

⁷ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ z 20. októbra 2010 o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010, s. 1).

⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/13/EÚ z 22. mája 2012 o práve na informácie v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012, s. 1).

⁹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/48/EÚ z 22. októbra 2013 o práve na prístup k obhajcovi v trestnom konaní a v konaní o európskom zatykači a o práve na informovanie tretej osoby po pozbavení osobnej slobody a na komunikáciu s tretími osobami a s konzulárnymi úradmi po pozbavení osobnej slobody (Ú. v. EÚ L 294, 6.11.2013, s. 1).

¹⁰ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/343 z 9. marca 2016 o posilnení určitých aspektov prezumpcie nevinoty a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2016, s. 1).

¹¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/800 z 11. mája 2016 o procesných zárukách pre deti, ktoré sú podozrivými alebo obvinenými osobami v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 1).

¹² Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1919 z 26. októbra 2016 o právnej pomoci pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní a pre vyžiadané osoby v konaní o európskom zatykači (Ú. v. EÚ L 297, 4.11.2016, s. 1).

(26a) Cieľom kriminalizácie porušovania reštriktívnych opatrení Únie podľa tejto smernice je zabezpečiť, aby tieto porušenia boli trestne stíhateľné ako trestné činy a vynútiteľné v každom členskom štáte. V súlade s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie sa od členských štátov vyžaduje, aby v rámci svojich vnútroštátnych právnych systémov prijali všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie plnej účinnosti tejto smernice, a to v súlade s cieľom, ktorý sleduje. Členské štáty si môžu zvoliť formu a spôsob vykonávania tejto požiadavky, konkrétne výslovné právne ustanovenia, ktoré sa nemusia vždy prijať, pričom zabezpečia, aby sa ustanovenia tejto smernice vykonávali s nespochybniteľnou právnou záväznosťou a špecifickosťou, presnosťou a jasnosťou potrebnou na splnenie požiadaviek právnej istoty, pričom sa zabezpečí primeraná publicita vnútroštátnych opatrení prijatých podľa pravidiel EÚ takým spôsobom, aby sa osobám, ktorých sa takéto opatrenia týkajú, umožnilo zistiť rozsah ich práv a povinností.

(27) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k ZEÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu.

(28) [...]

[...] V súlade s článkom 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k ZEÚ a ZFEÚ, Írsko listom z **3. marca 2023** [...] oznámilo želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tejto smernice,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Predmet úpravy

Touto smernicou sa stanovujú minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti[...]

(1)[...] Táto smernica sa uplatňuje na prípady porušenia reštriktívnych opatrení Únie. [...]

[...][...][...][...][...]

Článok 2a

Vymedzenie pojmov

(2)[...] Na účely tejto smernice sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „reštriktívne opatrenia Únie“ sú reštriktívne opatrenia, ktoré prijala Únia na základe článku 29 ZEÚ alebo článku 215 ZFEÚ;

- b) „označená osoba, subjekt alebo orgán“ je [...] fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia Únie [...];
- c) „finančné prostriedky“ sú **finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú okrem iného:**
- i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;
 - ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo v iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;
 - iii) verejne **obchodovateľné** a súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, opčných listov (warrantov), dlžobných úpisov a zmlúv o derivátoch;
 - iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnoty akumulované alebo vytvárané aktívami;
 - v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky na plnenie alebo iné finančné záväzky;
 - vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy;
 - vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;
 - viii) kryptoaktíva v **zmysle nariadenia xxx/2023 o trhoch s kryptoaktívami**,¹³

¹³ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o trhoch s kryptoaktívami a o zmene smernice (EÚ) 2019/1937 (MICA) ...**

- d) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnuteľné aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;
- e) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov, prístupu k nim alebo manipulácii s nimi akýmkoľvek spôsobom, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia alebo akúkoľvek inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane spravovania portfólií;
- f) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie využívaniu hospodárskych zdrojov na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa okrem iného ich predaj, prenájom alebo založenie.

Článok 3

Porušenie reštriktívnych opatrení Únie

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby **konanie uvedené ďalej [...], ak bolo spáchané úmyselne, predstavovalo trestný čin, pokiaľ predstavuje porušenie zákazu alebo povinnosti stanovenej v reštriktívnom opatrení Únie alebo stanovenej vo vnútroštátnom ustanovení, ktorým sa vykonáva reštriktívne opatrenie Únie, ak sa vyžaduje vnútroštátne vykonávanie týchto opatrení[...].**

(2)[...] [...]:

- a) sprístupnenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov označenej osobe, subjektu alebo orgánu alebo v ich prospech v rozpore so zákazom **uloženým** reštriktívnym opatrením Únie;
- b) nevykonanie zmrazenia [...] finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré patria označenej osobe, subjektu alebo orgánu, sú v ich vlastníctve, držbe alebo pod ich kontrolou, v rozpore s povinnosťou [...] **stanovenou** v reštriktívnom opatrení Únie;
- c) umožnenie vstupu označených fyzických osôb na územie členského štátu alebo **tranzitu** týchto osôb **cez** územie členského štátu [...] v rozpore so zákazom **uloženým** reštriktívnym opatrením Únie;
- d) uzatváranie transakcií s tretím štátom, orgánmi tretieho štátu, so subjektmi **alebo** [...] s orgánmi vo vlastníctve alebo pod kontrolou tretieho štátu alebo orgánov tretieho štátu, ktoré sú zakázané alebo obmedzené reštriktívnymi opatreniami Únie, **alebo pokračovanie v takýchto transakciách, a to vrátane zadania alebo pokračovania vo výkone verejnej zákazky alebo koncesnej zmluvy;**
- e) obchodovanie s tovarom [...], [...] jeho dovoz, vývoz, predaj, nákup, prevod, tranzit alebo preprava [...], ako aj poskytovanie sprostredkovateľských služieb, **technickej pomoci** alebo iných služieb súvisiacich s týmto tovarom [...] **v rozpore so zákazom uloženým reštriktívnym opatrením Únie;**

- f) poskytovanie **finančných služieb alebo vykonávanie** finančných činností, ktoré sú zakázané alebo obmedzené reštriktívnymi opatreniami Únie [...];
- g) poskytovanie iných služieb, ktoré sú zakázané alebo obmedzené reštriktívnymi opatreniami Únie [...];
- h) obchádzanie reštriktívneho opatrenia Únie:
- i) [...] **prevodom** finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré má vo vlastníctve, v držbe alebo pod kontrolou označená osoba, subjekt alebo orgán a ktoré **sa majú** [...] zmraziť v súlade s reštriktívnym opatrením Únie, [...] tretej strane na **účely ich zatajenia**;
- ii) **poskytnutím nesprávnych alebo zavádzajúcich informácií [...] s cieľom zatajiť** skutočnosť, že konečným vlastníkom alebo príjemcom finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, **ktoré sa majú zmraziť v súlade s reštriktívnym opatrením Únie [...], je označená osoba, subjekt alebo orgán**[...];

- iii) nesplnením povinnosti zo strany označenej **fyzickej osoby alebo zástupcu označeného** subjektu alebo orgánu, ktorá sa **ukladá [...]** reštriktívnymi opatreniami Únie a spočíva v oznamovaní finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov nachádzajúcich sa v rámci právomoci členského štátu, ktoré im patria, sú v ich vlastníctve, držbe alebo pod ich kontrolou;
- iv) nesplnením povinnosti **uloženej [...]** reštriktívnymi opatreniami Únie [...] poskytnúť príslušným správny orgánom informácie **získané pri výkone profesijnej povinnosti týkajúce sa zmrazených** finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov [...] alebo informácie o finančných prostriedkoch **alebo [...]** hospodárskych zdrojoch na území členských štátov, ktoré patria označeným osobám, subjektom alebo orgánom, sú v ich vlastníctve, držbe alebo pod ich kontrolou a ktoré neboli zmrazené;
- v)[...] [...]

- i) porušenie alebo nesplnenie podmienok v rámci povolení udelených príslušnými orgánmi na vykonávanie činností, ktoré sú bez takéhoto povolenia zakázané alebo obmedzené reštriktívnym opatrením Únie.

- 2a Členské štáty môžu stanoviť, že porušenia uvedené v odseku 1 písm. a), b) a h) tohto článku nepredstavujú trestný čin, ak sa týkajú finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov v hodnote nižšej ako 10 000 EUR.**
- 2b) Členské štáty môžu stanoviť, že porušenia uvedené v odseku 1 písm. d) až g) a i) tohto článku nepredstavujú trestný čin, ak sa týkajú tovaru, služieb, transakcií alebo činností v hodnote nižšej ako 10 000 EUR.**
- 2c) Členské štáty môžu stanoviť, že porušenie uvedené v odseku 1 písm. c) tohto článku nepredstavuje trestný čin v menej závažných prípadoch.**

3[...] [...]

4[...] [...]

5. Žiadna časť odseku 1 [...] sa nechápe tak, že by sa ňou odborníkom pracujúcim v oblasti práva ukladala povinnosť oznamovať informácie, ktoré **dostali alebo** získali od **niektorého svojho klienta** [...] pri zisťovaní právneho postavenia **svojho klienta alebo pri plnení úloh obhajoby alebo zastupovania daného klienta v súdnom konaní alebo v súvislosti s ním vrátane poskytovania poradenstva na účely začatia takeého konania alebo predídenia takému konaniu.** [...]

6[...] [...] [...] [...] [...]

Článok 4

Podnecovanie, napomáhanie, navádzanie a pokus

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa podnecovanie, napomáhanie a navádzanie súvisiace s trestnými činmi uvedenými v článku 3 postihovalo ako trestný čin.
2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa pokus o spáchanie niektorého z trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1[...] písm. a) **d)** až g)[...] a písm. h) bodoch i) a ii) [...] postihoval ako trestný čin.

Článok 5

Trestné sankcie pre fyzické osoby

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4 ukladali účinné, primerané a odrádzajúce trestné sankcie.
2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ukladal ako maximálna sankcia trest odňatia slobody.
3. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1[...] písm. h) bodoch iii) a iv) [...] ukladal trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok, ak sa týkajú finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov s hodnotou najmenej 100 000 EUR.[...]

4. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 [...] písm. a), b) [...] a h) bodoch i) a ii) [...] ukladal trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov, ak sa týkajú finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov s hodnotou najmenej 100 000 EUR **ku dňu spáchania trestného činu.** [...] [...]
- 4a. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. d) až g) a i) ukladal trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov, ak sa týkajú tovarov, služieb alebo činností s hodnotou najmenej 100 000 EUR ku dňu spáchania trestného činu. Ak sa trestný čin uvedený v článku 3 ods. 1 písm. e) týka položiek uvedených na Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie alebo položiek s dvojakým použitím uvedených v prílohách I a IV k nariadeniu (EÚ) 2021/821, prijímú členské štáty potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa za ne mohol ukladať trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov bez ohľadu na hodnotu dotknutých položiek.
- 4b. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa hranica 100 000 EUR alebo viac mohla dosiahnuť aj v rámci série súvisiacich trestných činov rovnakej povahy uvedených v článku 3 ods. 1, ak sa ich dopustí ten istý páchatel'.

5. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa na fyzické osoby, ktoré spáchali trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4, mohli uplatňovať ďalšie **sankcie alebo opatrenia trestnej alebo netrestnej povahy, ktoré môžu [...]** zahŕňať peňažné sankcie.

Článok 6

Zodpovednosť právnických osôb

1. Členské štáty [...] zabezpečia, aby sa voči právnickým osobám mohla vyvodiť zodpovednosť za trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4, **pokiaľ boli tieto trestné činy spáchané v ich prospech akoukoľvek osobou, ktorá má v rámci tejto právnickej osoby vedúce postavenie** a ktorá konala buď samostatne, alebo ako súčasť orgánu právnickej osoby[...] na základe:
- a) oprávnenia zastupovať právnickú osobu;
 - b) právomoci prijímať rozhodnutia v mene právnickej osoby;
 - c) právomoci vykonávať kontrolu v rámci právnickej osoby.
2. Členské štáty takisto [...] zabezpečia, aby sa voči právnickým osobám mohla vyvodiť zodpovednosť, ak nedostatočný dohľad alebo nedostatočná kontrola zo strany osoby uvedenej v odseku 1 [...] umožnili spáchanie [...] trestného činu [...] uvedeného v článkoch 3 a 4 v prospech danej právnickej osoby **osobou, ktorá podlieha jej právomoci.**

3. Zodpovednosť právnických osôb podľa odsekov 1 a 2 tohto článku nevylučuje [...] trestné konanie voči fyzickým osobám, ktoré sú páchatelmi, návodcami alebo pomocníkmi trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4.

Článok 7

[...] **Sankcie** pre právnické osoby

1. Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa právnickej osobe, voči ktorej sa vyvodzuje zodpovednosť podľa článku 6 [...], **mohli uložiť** [...] účinné, primerané a odrádzajúce sankcie **alebo opatrenia trestnej alebo inej ako trestnej povahy**, ktoré zahŕňajú peňažné sankcie trestnej alebo inej ako trestnej povahy a [...] môžu zahŕňať aj iné sankcie **alebo opatrenia trestnej alebo inej ako trestnej povahy**, ako:

a-1) vylúčenie z nároku na verejné dávky alebo pomoc;

a-2) vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov obstarávania, grantov a koncesií;

- a) zákaz podnikania;
- b) odobratie povolení a autorizácií na vykonávanie činností, ktoré viedli k spáchaniu trestného činu;
- c) uloženie súdneho dohľadu;
- d) súdne rozhodnutie o likvidácii;

- e) zatvorenie prevádzok, ktoré boli použité na spáchanie trestného činu.
2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1[...] ukladali právnickým osobám, voči ktorým sa vyvodzuje zodpovednosť podľa článku[...] 6[...], peňažné sankcie **trestnej alebo inej ako trestnej povahy, ktorých výška je primeraná závažnosti konania a osobným, finančným a iným pomerom dotknutej právnickej osoby. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby maximálna výška [...] peňažných sankcií [...] nebola nižšia ako:**
- a) 1 % celkového celosvetového obratu právnickej osoby **bud' v hospodárskom roku, ktorý predchádzal roku, v ktorom bol trestný čin spáchaný, alebo v hospodárskom roku, ktorý predchádzal rozhodnutiu o uložení peňažnej sankcie[...], za trestné činy uvedené v článku 3 ods. 1 písm. h) bodoch iii) až iv) a 5 % celkového celosvetového obratu právnickej osoby bud' v hospodárskom roku, ktorý predchádzal roku, v ktorom bol trestný čin spáchaný, alebo v hospodárskom roku, ktorý predchádzal rozhodnutiu o uložení pokuty, za trestné činy uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) až g), písm. h) body i) a ii) a písm. i);**
- alebo prípadne**
- b) suma zodpovedajúca 8 miliónom EUR za trestné činy uvedené v článku 3 ods. 1[...] písm. h) bodoch iii) až iv) a 40 miliónom EUR za trestné činy uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) až g), písm. h) body i) a ii) a písm. i).

Členské štáty môžu pri stanovovaní peňažných sankcií podľa článku 7 ods. 2 písm. a) stanoviť pravidlá pre prípady, v ktorých nie je možné určiť sumu peňažnej sankcie na základe celkového celosvetového obratu právnickej osoby v hospodárskom roku, ktorý predchádzal roku, v ktorom bol trestný čin spáchaný, alebo v hospodárskom roku, ktorý predchádzal rozhodnutiu o uložení peňažnej sankcie.

3[...] [...]

Článok 8

Príťažujúce okolnosti

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v **súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva** mohli jedna alebo viaceré z týchto okolností považovať za príťažujúce okolnosti, pokiaľ nejde o okolnosti, ktoré už sú súčasťou znakov skutkových podstat trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4:

- a) trestný čin bol spáchaný v rámci zločineckej organizácie v zmysle rámcového rozhodnutia Rady 2008/841/SVV¹⁴;
- b) trestný čin spáchal profesionálny poskytovateľ služieb, ktorý pritom porušil svoje profesijné povinnosti;

¹⁴ Rámcové rozhodnutie Rady 2008/841/SVV z 24. októbra 2008 o boji proti organizovanému zločinu, Ú. v. EÚ L 300, 11.11.2008, s. 42 – 45.

c) trestný čin spáchal verejný činiteľ pri plnení svojich povinností **alebo iná osoba pri výkone verejnej funkcie**[...];

d)[...] [...].

Článok 9

Poľahčujúca okolnosť

Ak taká povinnosť ešte neexistuje podľa reštriktívnych opatrení Únie, členské štáty **môžu** [...] prijať potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa vo vzťahu k trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4 [...] a **v súlade s príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva mohli**[...] za poľahčujúcu okolnosť považovať [...], ak páchateľ poskytne príslušným orgánom informácie, ktoré by nemohli získať iným spôsobom, a tým im pomôže identifikovať alebo postaviť pred súd ďalších páchateľov, **alebo** [...] poskytne príslušným orgánom informácie, ktoré by nemohli získať iným spôsobom, a tým im pomôže nájsť dôkazy.

Článok 10

Zmrazenie a konfiškácia

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom umožniť zaistenie a konfiškáciu prostriedkov a príjmov z trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4. Členské štáty viazané smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/42/EÚ tak urobia v súlade s uvedenou smernicou.

2. Členské štáty **tiež** prijímú potrebné opatrenia s cieľom **umožniť zaistenie a konfiškáciu** [...] finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia Únie a vo vzťahu ku ktorým označená **fyzická osoba alebo zástupca označeného** [...] subjektu alebo orgánu pácha trestný čin uvedený v článku 3 ods. 1 [...] písm. h) bodoch i) alebo ii) alebo sa na ňom zúčastňuje. **Členské štáty tak urobia v súlade so zárukami stanovenými v smernici 2014/42/EÚ vrátane dodržiavania zásady proporcionality v jednotlivých prípadoch. Týmto odsekom nie sú dotknuté práva tretích osôb konajúcich v dobrej viere.**

Článok 11

Normy právomoci

1. [...] Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom stanoviť **svoju** právomoc vo vzťahu k trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4 v prípade, že:
- a) trestný čin bol spáchaný úplne alebo sčasti na jeho území [...];
 - b) trestný čin bol spáchaný na palube [...] **lode, ktorá sa plaví pod jeho vlajkou, alebo lietadla, ktoré je v ňom registrované** [...];
 - c) páchateľ je jeho štátnym príslušníkom [...];
 - d) [...] [...]
 - e) [...] [...]
 - f) [...] [...]

- 1a Členský štát informuje Komisiu, ak sa rozhodne rozšíriť svoju právomoc vo vzťahu k jednému alebo viacerým trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4, ktoré boli spáchané mimo jeho územia, ak:**
- a) v ňom má páchatel' obvyklý pobyt;**
 - b) páchatel' je jedným z jeho úradníkov, ktorý koná vo svojej úradnej funkcii;**
 - c) trestný čin je spáchaný v prospech právnickej osoby usadenej na jeho území;**
 - d) trestný čin je spáchaný v prospech právnickej osoby v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva na jeho území.**
- 2. Ak trestný čin uvedený v článkoch 3 a 4 patrí do právomoci viac ako jedného členského štátu, tieto členské štáty spolupracujú s cieľom určiť, ktorý členský štát povedie trestné konanie.**
- V prípade potreby sa vec v súlade s článkom 12 rámcového rozhodnutia Rady 2009/948/SVV¹⁵ predloží Eurojustu.**

¹⁵ Rámcové rozhodnutie Rady 2009/948/SVV z 30. novembra 2009 o predchádzaní kolíziám pri výkone právomoci v trestných veciach a ich urovnávaní, Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 42.

3. V prípadoch uvedených v odseku 1 písm. c) prijímú členské štáty potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby vykonávanie ich právomoci nebolo podmienené skutočnosťou, že trestné stíhanie možno začať len [...] na základe oznámenia zo strany štátu, na ktorého území bol trestný čin spáchaný.

Článok 12

Premlčacie lehoty

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom stanoviť premlčaciu lehotu, ktorá v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4 umožňuje vyšetrovanie, trestné stíhanie, súdne konanie a prijímanie súdnych rozhodnutí počas dostatočne dlhého obdobia od spáchania uvedených trestných činov, aby bolo možné uvedené trestné činy účinne riešiť.
2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby sa v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4, v prípade ktorých sa ukladá trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov, umožnilo vyšetrovanie, trestné stíhanie, súdne konanie a prijímanie súdnych rozhodnutí počas obdobia najmenej piatich rokov od spáchania trestného činu.

3[...] [...]

4[...] **3** Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom umožniť výkon:

- a) trestu odňatia slobody s dĺžkou presahujúcou jeden rok alebo
- b) trestu odňatia slobody v súvislosti s trestným činom, v prípade ktorého sa ukladá trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej **päť** [...] rokov,

uloženého v nadväznosti na právoplatné odsúdenie za trestný čin uvedený v článkoch 3 a 4, a to počas obdobia najmenej piatich rokov odo dňa právoplatného odsúdenia. [...]

4. **Odchyľne od odsekov 2 a 3 môžu členské štáty stanoviť premlčaciu lehotu, ktorá je kratšia než päť rokov, ale nie kratšia než tri roky, ak plynutie lehoty možno v prípade špecifických úkonov prerušiť alebo pozastaviť.**

Článok 13

Koordinácia a spolupráca príslušných orgánov v rámci členského štátu

Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia na vytvorenie vhodných mechanizmov koordinácie a spolupráce všetkých svojich príslušných správnych orgánov, orgánov presadzovania práva a justičných orgánov [...].

Takéto mechanizmy **môžu zahŕňať** [...]:

- a) zabezpečenie spoločných priorít a spoločného chápania vzťahu medzi presadzovaním trestného a správneho práva;
- b) výmenu informácií na strategické a operačné účely **v rámci obmedzení stanovených v uplatniteľných pravidlách;**
- c) konzultácie pri jednotlivých vyšetrovaniach **v rámci obmedzení stanovených v uplatniteľných pravidlách;**
- d) výmenu najlepších postupov;
- e) pomoc [...] odborníkom, ktorí sa venujú otázkam relevantným z hľadiska vyšetrovania a stíhania trestných činov súvisiacich s porušením reštriktívnych opatrení Únie,

a môžu mať podľa potreby formu špecializovaných koordinačných orgánov, memoránd o porozumení medzi príslušnými orgánmi, vnútroštátnych sietí presadzovania práva a spoločných činností odbornej prípravy.

Článok 14

*Oznamovanie **porušení reštriktívnych opatrení Únie [...]** a ochrana osôb, ktoré oznámia [...] **takéto porušenia[...]***

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa [...] na [...] **oznamovanie porušení reštriktívnych opatrení Únie** uvedených v článkoch 3 a 4 tejto smernice a na **ochranu osôb oznamujúcich takéto porušenia [...]** vzťahovala [...] smernica (EÚ) 2019/1937¹⁶ **za podmienok v nej stanovených.**

Článok 15

Nástroje vyšetrovania

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby boli účinné a **primerané** nástroje vyšetrovania [...] dostupné aj na účely vyšetrovania alebo stíhania trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4. **Ak ide o závažné trestné činy, zabezpečia dostupnosť takých osobitných nástrojov vyšetrovania, ako sa napríklad používajú na boj proti organizovanej trestnej činnosti.**

¹⁶ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie, Ú. v. EÚ L 305, 26.11.2019, s. 17 – 56.

Článok 16

Spolupráca medzi orgánmi členských štátov, Komisiou, Europolom, Eurojustom a Európskou prokuratúrou

1. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá týkajúce sa cezhraničnej spolupráce a vzájomnej právnej pomoci v trestných veciach, orgány členských štátov, Europol, Eurojust, Európska prokuratúra a Komisia v rámci svojich príslušných právomocí navzájom spolupracujú v oblasti boja proti trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4. Komisia a prípadne Europol a Eurojust na tento účel poskytujú technickú a operačnú pomoc s cieľom uľahčiť koordináciu vyšetrovaní a trestných stíhaní vykonávaných príslušnými orgánmi.
2. Príslušné orgány členských štátov takisto pravidelne poskytujú Komisii a iným príslušným orgánom informácie o praktických otázkach, najmä schémach obchádzania, napr. o štruktúrach na zatajenie skutočného vlastníctva a kontroly aktív.

Článok 17

Zmeny smernice (EÚ) 2018/1673

V článku 2 ods. 1 smernice (EÚ) 2018/1673 sa dopĺňa toto písmeno:

„w) porušenie reštriktívnych opatrení Únie“.

Článok 18
Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do [Úrad pre publikácie – vložte dátum – do **12** mesiacov od nadobudnutia účinnosti smernice]. Bezodkladne o tom informujú Komisiu. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných opatrení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti smernice.
2. Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 19
Hodnotenie a podávanie správ

1. Komisia do [Úrad pre publikácie – vložte dátum – dva roky po uplynutí lehoty na transpozíciu] predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej posúdi rozsah, v akom členské štáty prijali potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy.
2. Bez toho, aby boli dotknuté oznamovacie povinnosti stanovené v iných právnych aktoch Únie, zasielajú členské štáty každoročne Komisii tieto štatistické údaje o trestných činoch uvedených v článkoch 3 a 4, **ak sú dostupné na ústrednej úrovni v dotknutom členskom štáte**:
 - a) počet začatých trestných konaní, zamietnutých konaní, konaní, v ktorých bol obžalovaný zbavený obvinenia, konaní, v ktorých bol obžalovaný odsúdený, a prebiehajúcich konaní;

- b) druhy a úrovne sankcií uložených za porušenie reštriktívnych opatrení Únie.
3. Členské štáty predložia Komisii štatistické údaje uvedené v odseku 2 s použitím špecializovaných nástrojov oznamovania, ktoré Komisia vytvorí na účely oznamovania v oblasti reštriktívnych opatrení.
4. Komisia do [Úrad pre publikácie – vložte dátum – päť rokov po uplynutí lehoty na transpozíciu] vykoná hodnotenie vplyvu tejto smernice a predloží správu Európskemu parlamentu a Rade. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy.

Článok 20

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 21

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda/predsedníčka*

*Za Radu
predseda/predsedníčka*